



Bruksanvisning för ångtvätt 900 W

Bruksanvisning for dampvasker 900 W

Instrukcja obsługi myjki parowej 900 W

User instructions for steam cleaner 900 W

802-335



**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Dystrybutor/ Dystrybutor/ Dystrybutor/ Dystrybutor
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	5
BESKRIVNING	6
HANDHAVANDE	6
Hög säkerhet	6
Lätt att använda	6
ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN	6
Desinfektion och sterilisering	6
Rengöring av kläder	6
Rengöring av fönster och dörrar	6
Rengöring av golv	7
Användning	7
Montering av tillbehör	7
Påfyllning av vatten under användning	8
Efter användning	8
NORSK	9
SIKKERHETSANVISNINGER	9
TEKNISKE DATA	9
BESKRIVELSE	10
BRUK	10
Høy sikkerhet	10
Enkel å bruke	10
FUNKSJONER	10
Desinfisering og sterilisering	10
Rengjøring av klær	10
Rengjøring av vinduer og dører	10
Rengjøring av gulv	11
Bruk	11
Montering av tilbehør	11
Påfylling av vann under bruk	12
Etter bruk	12
POLSKI	13
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	13
DANE TECHNICZNE	13
OPIS	14
OBSŁUGA	14
Wysokie bezpieczeństwo	14
Łatwość użytkowania	14
ZAKRES UŻYTKOWANIA	14
Dezynfekcja i sterylizacja	14
Czyszczenie ubrań	14
Mycie okien i drzwi	14
Czyszczenie podłóg	15
Sposób użycia	15
Montaż akcesoriów	15
Uzupełnianie wody podczas użytkowania	16
Po użyciu	16

SAFETY INSTRUCTIONS.....	17
TECHNICAL DATA.....	17
DESCRIPTION	18
OPERATION.....	18
High level of safety.....	18
Easy to use	18
USE	18
Disinfection and sterilisation	18
Cleaning clothes	18
Cleaning of windows and doors.....	18
Cleaning floors	19
Use.....	19
Fitting the accessories	19
Filling with water during use	20
After use.....	20

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

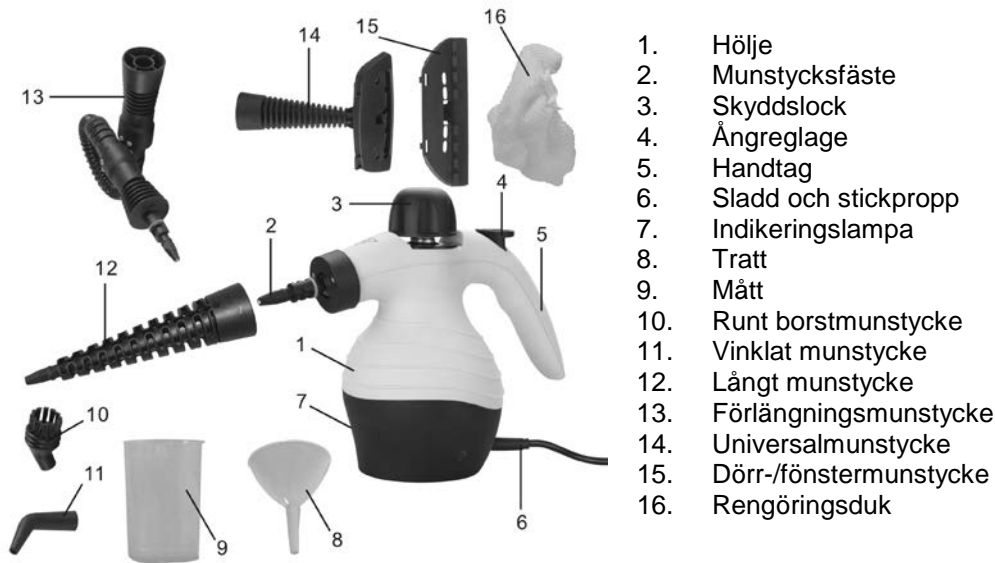
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när sladden är isatt.
- Använd inte apparaten om apparaten om fallit, har synliga skador eller läcker.
- Förvara apparaten oåtkomligt för barn om den är varm och när sladden är isatt.
- Utsätt inte sladden eller stickproppen för vatten eller andra vätskor – risk för elolycksfall.
- Kontrollera att sladden och stickproppen är i gott skick utan skador. Använd inte apparaten om sladden eller stickproppen är skadad. Skadad sladd och/eller stickpropp måste repareras av behörig servicerepresentant.
- Apparaten är avsedd för hushållsbruk. Den är inte avsedd för industriell användning.
- Slå inte på apparaten innan vattentanken är fylld.
- Kontrollera att nätspänning på användningsstället överensstämmer med data i bruksanvisningen för apparaten.
- Under användning måste tanköppningen vara hermetiskt tillsluten och säkerhetslocket måste vara korrekt åtdraget.
- Apparaten får endast anslutas till jordat nätuttag.
- Apparaten får inte lutas mer än 45 grader under användning. Då finns risk att kokande vatten sprutas ut tillsammans med ångan.
- Rikta inte munstycket mot personer, djur eller elektrisk utrustning.
- Dra ut sladden före påfyllning av vatten. Dra alltid ut sladden efter användning samt före rengöring och reparation.
- Håll inte rostborttagningsmedel, luktborttagare, alkohol eller rengöringsmedel i tanken, eftersom tanken kan skadas.

VIKTIGT! Överfyll aldrig tanken – risk för övertryck.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	900 W
Volym, vattentank	350 ml
Ångtryck	2,5–4,2 bar
Ångproduktion	28 g/min
Temperaturregulator, arbetstemperatur	135 °C
Överhettningsskydd, utlösningstemperatur	169 °C
Mått	250 x 140 x 230 mm
Vikt	1,85 kg

BESKRIVNING



1. Hölje
2. Munstycksfäste
3. Skyddslock
4. Ångreglage
5. Handtag
6. Sladd och stickpropp
7. Indikeringslampa
8. Tratt
9. Mått
10. Runt borstmunstycke
11. Vinklat munstycke
12. Långt munstycke
13. Förlängningsmunstycke
14. Universalmunstycke
15. Dörr-/fönstermunstycke
16. Rengöringsduk

HANDHAVANDE

Hög temperatur och högtrycksånga hjälper att rengöra golv, dörrar, fönster och kläder från smuts och fläckar. Apparaten är miljövänlig och hygienisk och kan även användas för borttagning av bakterier och damm. Automatisk värmereglering och kontinuerlig ånga underlättar städning och rengöring. Endast högtrycksånga från rent vatten används, inga kemikalier tillsätts.

Hög säkerhet

Skydd mot uppvärmning av tom vattentank. När allt vattnet i tanken har förångats bryts strömförsörjningen automatiskt för att förhindra att den tomma tanken värms upp ytterligare. Apparaten har en termostat som säkerställer att ångan håller 135 °C för desinfektion och sterilisering. Säkerhetsventilen avlastar automatiskt eventuellt övertryck. Ventilen öppnas automatiskt och avlastar övertryck vid högt ångtryck i tanken.

Lätt att använda

Uppvärmningen startar direkt när apparaten slås på. När apparaten når rätt temperatur trycker du på ångreglaget. Ånga sprutas långsamt ut. En komplett uppsättning tillbehör medföljer och apparaten kan enkelt monteras och demonteras. Apparaten är mycket mångsidig och kan användas för rengöring av dörrar, fönster, golv och kläder.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Desinfektion och sterilisering

Montera det långa munstycket på munstyckshållaren och rikta munstycket mot den yta som ska desinfekteras. Tryck in ångreglaget. Ånga med hög temperatur kan döda bakterier.

Rengöring av kläder

Montera borstmunstycket på munstyckshållaren och trä på rengöringsduken. Rikta munstycket mot upphängda klädesplagg, tryck in ångreglaget och för borstmunstycket upp och ned och åt sidorna för att avlägsna fläckar från kläderna.

Rengöring av fönster och dörrar

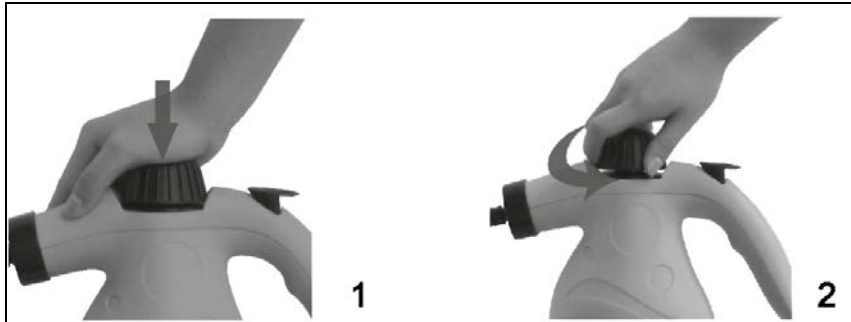
Montera borstmunstycket på munstyckshållaren och montera dörr/fönster-munstycket på borstmunstycket. Rikta munstycket mot dörren/fönstret, tryck in ångreglaget och för munstycket upp och ned och åt sidorna för att avlägsna fläckar.

Rengöring av golv

Montera eventuellt förlängningsmunstycket på munstyckshållaren. Montera det vinklade munstycket eller det runda borstmunstycket på förlängningsmunstycket. Rikta munstycket mot golvet, och tryck in ångreglaget för att avlägsna smuts och fläckar från golv och hörn.

Användning

1. Packa upp apparaten, kontrollera att alla tillbehör och dokument finns med och kontrollera att apparaten och tillbehören inte är skadade.
2. Läs anvisningarna noga före användning. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
3. Placera apparaten på plant underlag, tryck ned säkerhetslocket och vrid det moturs. Montera tratten.

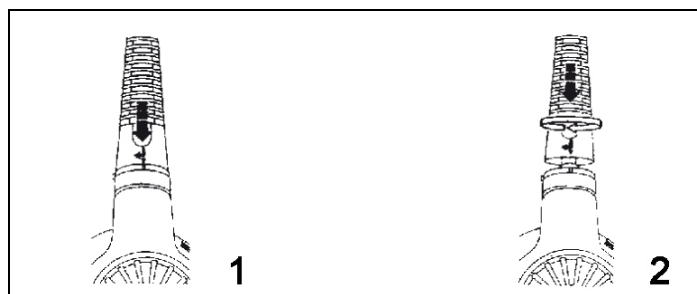


4. Fyll måttet med 175 ml rent vatten och håll vattnet i tanken. Tanken rymmer 250 ml. Häll inte i för mycket, det måste finnas utrymme kvar i tanken. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det korrekt.
5. Kontrollera att nätspänning och nätuttag överensstämmer med data i bruksanvisningen för apparaten. Sätt i sladden och slå på apparaten.
6. Apparaten är klar att användas efter fyra minuter. Tryck försiktigt in ångreglaget och kontrollera att det kommer ånga ur munstycket. Rikta inte munstycket mot personer eller föremål.
7. Om det kommer ut ånga ur munstycket släpper du ångreglaget och monterar önskad tillbehör.
8. Tryck in ångreglaget och utför arbetsuppgifterna.

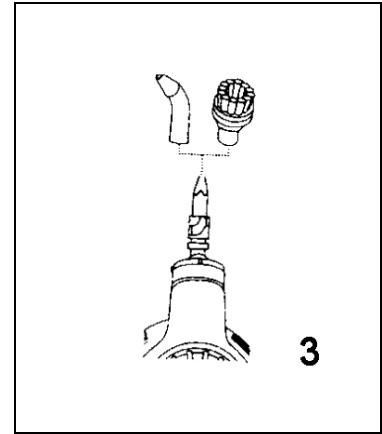
Montering av tillbehör

1. Montering av borstmunstycke.

Håll borstmunstycket med pilen på munstycket mot markeringen på munstyckshållaren. Tryck munstycket på plats. Vrid munstycket medurs så att pilen på munstycket hamnar i linje med de dubbla linjerna på munstyckshållaren. Fäst munstycket på apparaten. Lossa munstycket genom att vrida det moturs (se fig. 2) så att pilen på munstycket är i linje med markeringen på höljet. Dra loss munstycket.



2. Montering av borstmunstycke eller vinklat munstycke.
 Trä på det önskade munstycket på munstyckshållaren (se fig. 3) och tryck fast det. Munstyckshållaren och munstycket kan monteras i önskad riktning. Du kan också först montera det långa munstycket och sedan montera det runda borstmunstycket eller det vinklade munstycket utanpå det långa munstycket. Det långa munstycket monteras på samma sätt som borstmunstycket. Det runda borstmunstycket och det vinklade munstycket monteras på samma sätt som på munstyckshållaren.



3. Montering av dörr-/fönstermunstycke.
 Montera borstmunstycket på munstyckshållaren (se fig. 4 och 5). Fäst dörr/fönster-munstyckets två små krokar på borstmunstyckets fästen, fäll ut den stora kroken på dörr/fönster-munstycket och tryck fast dörr/fönster-munstycket på borstmunstycket.



Påfyllning av vatten under användning

1. Dra ut sladden.
2. Tryck in ångreglaget tills det inte längre kommer ut någon ånga.
3. Lossa långsamt säkerhetslocket, men låt det sitta kvar tills det inte längre kommer ut någon ånga. Ställ apparaten svalt cirka fem minuter för att låta den svalna. Lossa därefter säkerhetslocket helt.
4. Använd tratten och måttet för att fylla på kallt eller varmt vatten i tanken.
5. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det korrekt.

Efter användning

1. Dra ut sladden när apparaten inte används.
2. Tryck in ångreglaget tills det inte längre kommer ut någon ånga.
3. Lossa långsamt säkerhetslocket, men låt det sitta kvar tills det inte längre kommer ut någon ånga. Ställ apparaten svalt cirka fem minuter för att låta den svalna. Lossa därefter säkerhetslocket helt.
4. Töm tanken och torka av apparaten med en torr trasa.
5. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det korrekt.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

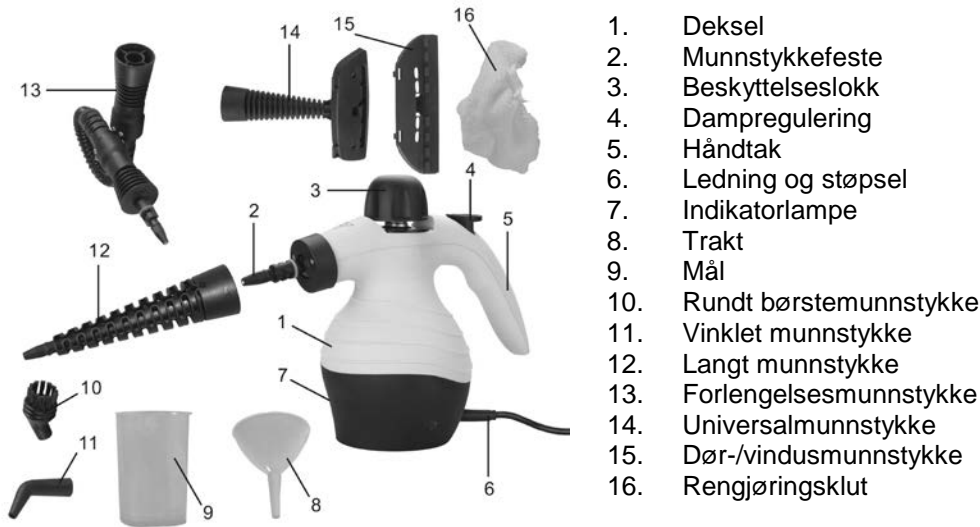
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Sorg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.
- Apparatet skal ikke stå uten tilsyn når strømledningen er tilkoblet.
- Ikke bruk vanntanken hvis har mistet den, den er synlige tegn på skade eller den lekker.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde når strømledningen er tilkoblet eller apparatet står til kjøling.
- Ikke utsett ledningen eller støpselet for vann eller andre væsker – fare for el-ulykker.
- Kontroller at ledningen og støpselet er i korrekt stand uten skader. Apparatet må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet. Skadet ledning og/eller støpsel må repareres av en godkjent servicerepresentant.
- Apparatet er beregnet for privat bruk. Det er ikke beregnet for industriell bruk.
- Ikke slå på apparatet før vanntanken er fylt.
- Kontroller at nettspenningen på bruksstedet stemmer overens med dataene i bruksanvisningen for apparatet.
- Under bruk må tankåpningen være hermetisk lukket, og sikkerhetslokket må være strammet på korrekt måte.
- Apparatet skal bare kobles til et jordet strømuttak.
- Apparatet må ikke vippes mer enn 45 grader under bruk. Da er det fare for at kokende vann spruter ut sammen med dampen.
- Ikke rett munnstykket mot personer, dyr eller elektrisk utstyr.
- Trekk ut støpselet før påfylling av vann. Trekk alltid ut støpselet etter bruk samt før rengjøring og reparasjon.
- Ikke hell rustfjerningsmiddel, luktfjerner, alkohol eller rengjøringsmiddel i tanken, siden tanken kan bli skadet.

VIKTIG! Fyll aldri tanken for mye – fare for overtrykk.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	900 W
Volum, vanntank	350 ml
Damptrykk	2,5–4,2 bar
Dampproduksjon	28 g/min
Temperaturregulator, arbeidstemperatur	135 °C
Overopphetingsvern, utløsningstemperatur	169 °C
Mål	250 x 140 x 230 mm
Vekt	1,85 kg

BESKRIVELSE



1. Deksel
2. Munnstykkefeste
3. Beskyttelseslokk
4. Dampregulering
5. Håndtak
6. Ledning og støpsel
7. Indikatorlampe
8. Trakt
9. Mål
10. Rundt børstemunnstykke
11. Vinklet munnstykke
12. Langt munnstykke
13. Forlengelsesmunnstykke
14. Universalmunnstykke
15. Dør-/vindusmunnstykke
16. Rengjøringsklut

BRUK

Høy temperatur og høytrykksdamp bidrar til å fjerne smuss og flekker fra gulv, dører, vinduer og klær. Apparatet er miljøvennlig og hygienisk og kan også brukes til å fjerne bakterier og støv. Automatisk varmeregulering og kontinuerlig damp gjør rengjøringen enklere. Bruker kun høytrykksdamp fra rent vann uten tilsatte kjemikalier.

Høy sikkerhet

Vern mot oppvarming av tom vanntank. Når alt vannet i tanken er fordampet, brytes strømforsyningen automatisk for å hindre at den tomme tanken varmes ytterligere opp. Apparatet har en termostat som sikrer at dampen holder 135 °C for desinfisering og sterilisering. Sikkerhetsventilen avlaster automatisk eventuelt overtrykk. Ventilen åpnes automatisk og avlaster overtrykk ved høyt damptrykk i tanken.

Enkel å bruke

Oppvarmingen starter med en gang apparatet slås på. Når apparatet når riktig temperatur, trykker du på dampreguleringen. Damp sprutes sakte ut. Et komplett sett med tilbehør følger med, og apparatet kan enkelt monteres og demonteres. Apparatet er svært allsidig og kan brukes til rengjøring av dører, vinduer, gulv og klær.

FUNKSJONER

Desinfisering og sterilisering

Monter det lange munnstykket på munnstykkeholderen, og rett munnstykket mot den overflaten som skal desinfiseres. Trykk inn dampreguleringen. Damp med høy temperatur kan drepe bakterier.

Rengjøring av klær

Monter børstemunnstykket på munnstykkeholderen, og sett på rengjøringskluten. Rett munnstykket mot opphengte klesplagg, trykk inn dampreguleringen og før børstemunnstykket opp og ned og til sidene for å fjerne flekker fra klærne.

Rengjøring av vinduer og dører

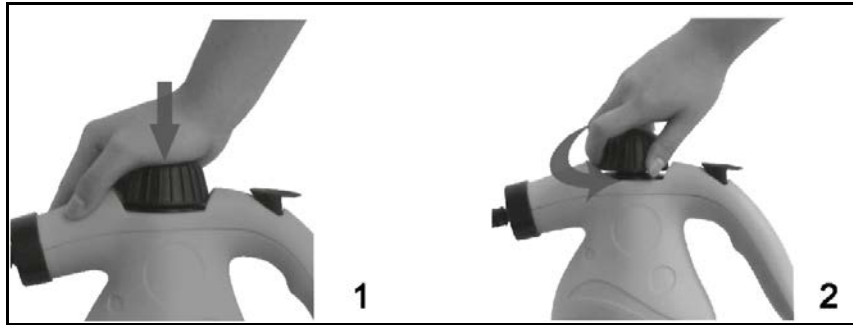
Monter børstemunnstykket på munnstykkeholderen, og monter dør-/vindusmunnstykket på børstemunnstykket. Rett munnstykket mot døren/vinduet, trykk inn dampreguleringen og før munnstykket opp og ned og til sidene for å fjerne flekker.

Rengjøring av gulv

Monter eventuelt forlengelsesmunnstykket på munnstykkeholderen. Monter det vinklede munnstykket eller det runde børstemunnstykket på forlengelsesmunnstykket. Rett munnstykket mot gulvet og trykk inn dampreguleringen for å fjerne smuss og flekker fra gulv eller hjørner.

Bruk

1. Pakk opp apparatet, kontroller at alt tilbehør og alle dokumenter er med i pakken, og kontroller at apparatet og tilbehøret ikke er skadet.
2. Les anvisningene nøye før bruk. Apparatet er bare beregnet for privat bruk.
3. Plasser apparatet på et plant underlag, trykk ned sikkerhetslokket og vri det mot klokken. Monter trakten.



4. Fyll målet med 175 ml rent vann, og hell vannet i tanken. Tanken rommer 250 ml. Ikke hell i for mye, det må være ledig plass i tanken. Sett sikkerhetslokket tilbake på plass, og stram det på riktig måte.
5. Kontroller at nettspenningen og strømuttaket stemmer overens med dataene i bruksanvisningen for apparatet. Koble til støpselet, og slå på apparatet.
6. Apparatet er klart for bruk etter fire minutter. Trykk forsiktig inn dampreguleringen og kontroller at det kommer damp ut av munnstykket. Ikke rett munnstykket mot mennesker eller gjenstander.
7. Hvis det kommer damp ut av munnstykket, slipper du dampreguleringen og monterer ønsket tilbehør.
8. Trykk inn dampreguleringen, og utfør arbeidsoppgavene.

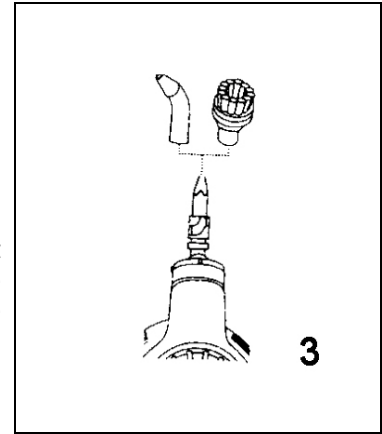
Montering av tilbehør

1. Montering av børstemunnstykke.
Hold børstemunnstykket med pilen på munnstykket mot markeringen på munnstykkeholderen. Trykk munnstykket på plass. Vri munnstykket med klokken slik at pilen på munnstykket havner på linje med de doble linjene på munnstykkeholderen (fig. 1).



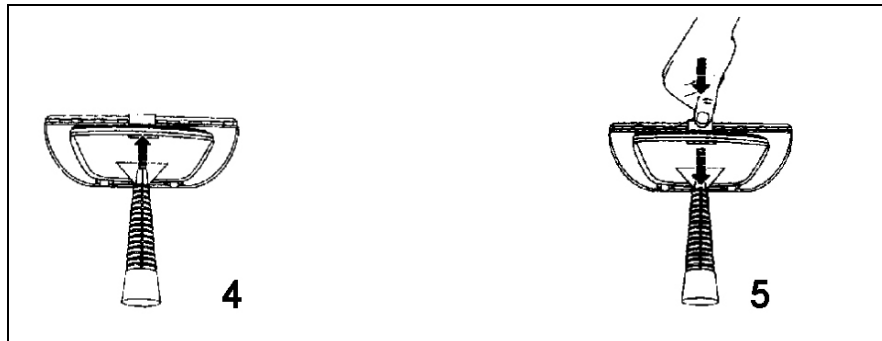
2. Montering av børstemunnstykke eller vinklet munnstykke

Sett det ønskede munnstykket på munnstykkeholderen (se fig. 3) og trykk det fast. Munnstykkeholderen og munnstykket kan monteres i ønsket retning. Du kan også først montere det lange munnstykket og deretter montere det runde børstemunnstykket eller det vinklede munnstykket utenpå det lange munnstykket. Det lange munnstykket monteres på samme måte som børstemunnstykket. Det runde børstemunnstykket og det vinklede munnstykket monteres på samme måte som på munnstykkeholderen.



3. Montering av dør-/vindusmunnstykke

Monter børstemunnstykket på munnstykkeholderen (se fig. 4 og 5). Fest dør-/vindusmunnstykkets to små kroker på festene til børstemunnstykket, fell ut den store kroken på dør-/vindusmunnstykket, og trykk fast dør-/vindusmunnstykket på børstemunnstykket.



Påfylling av vann under bruk

1. Koble fra ledningen.
2. Trykk inn dampreguleringen til det ikke kommer ut damp lenger.
3. Løsne sikkerhetslokket sakte, men la det være på til det ikke kommer damp ut lenger. Sett apparatet på et kjølig sted i fem minutter for å la det kjøle seg ned. Løsne deretter sikkerhetslokket helt.
4. Bruk trakten og målet til å fylle kaldt eller varmt vann på tanken.
5. Sett sikkerhetslokket tilbake på plass, og stram det på riktig måte.

Etter bruk

1. Dra ut ledningen når apparatet ikke er i bruk.
2. Trykk inn dampreguleringen til det ikke kommer ut damp lenger.
3. Løsne sikkerhetslokket sakte, men la det være på til det ikke kommer damp ut lenger. Sett apparatet på et kjølig sted i fem minutter for å la det kjøle seg ned. Løsne deretter sikkerhetslokket helt.
4. Tøm tanken og tørk av apparatet med en tørr klut.
5. Sett sikkerhetslokket tilbake på plass, og stram det på riktig måte.

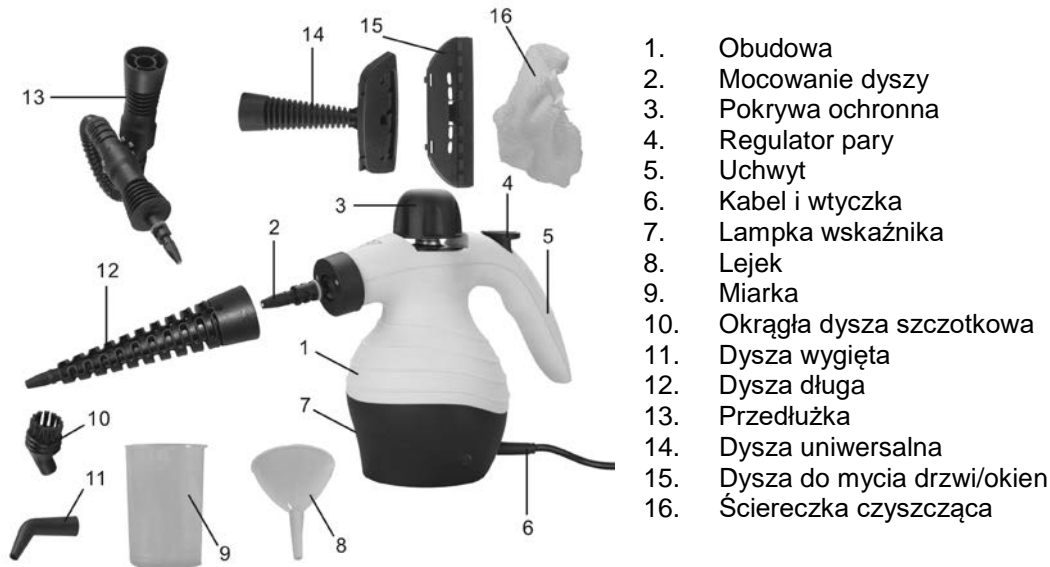
Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenia podłączonego do sieci zasilającej nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- Elementu do napełniania nie wolno używać po upadku na ziemię, jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub nieszczelności.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi, jeśli znajduje się pod napięciem lub jest w trakcie schładzania.
- Nie narażaj kabla ani wtyczki na działanie wody lub innej cieczy – ryzyko porażenia prądem.
- Sprawdź, czy kabel i wtyczka są nieuszkodzone i w dobrym stanie. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzony kabel i/lub wtyczka muszą zostać naprawione przez wykwalifikowanego technika serwisowego.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku przemysłowego.
- Nie włączaj urządzenia przed napełnieniem zbiornika wody.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe w miejscu użytkowania zgadza się z danymi w instrukcji obsługi urządzenia.
- Podczas użytkowania otwór zbiornika musi być hermetycznie zamknięty, a korek bezpieczeństwa musi być prawidłowo dokręcony.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka sieciowego.
- Podczas pracy nie należy przechylać urządzenia o więcej niż 45 stopni. Istnieje wtedy ryzyko wylania się wrzątku wraz z parą.
- Nie kieruj dyszy w stronę osób, zwierząt i sprzętu elektrycznego.
- Przed uzupełnieniem wody wyjmij kabel z gniazdka. Zawsze wyciągaj wtyczkę urządzenia po użyciu oraz przed przystąpieniem do czyszczenia i naprawy.
- Nie wlewaj do zbiornika preparatów odrażających, neutralizatorów zapachu, alkoholu lub środków czyszczących, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

WAŻNE! Nigdy nie przepelniaj zbiornika – ryzyko nadciśnienia.

DANE TECHNICZNE	
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	900 W
Objętość, zbiornik na wodę	350 ml
Ciśnienie pary	2,5–4,2 bar
Ilość wytwarzanej pary	28 g/min
Regulator temperatury, temperatura robocza	135°C
Zabezpieczenie termiczne, temperatura wyzwalania	169°C
Wymiary	250 x 140 x 230 mm
Masa	1,85 kg

OPIS



1. Obudowa
2. Mocowanie dyszy
3. Pokrywa ochronna
4. Regulator pary
5. Uchwyt
6. Kabel i wtyczka
7. Lampka wskaźnika
8. Lejek
9. Miarka
10. Okrągła dysza szczotkowa
11. Dysza wygięta
12. Dysza długa
13. Przedłużka
14. Dysza uniwersalna
15. Dysza do mycia drzwi/okien
16. Ściereczka czyszcząca

OBSŁUGA

Wysoka temperatura i para pod wysokim ciśnieniem pomagają w usuwaniu brudu i plam z podłóg, drzwi, okien i ubrań. Urządzenie jest przyjazne środowisku i higieniczne, może być też stosowane do usuwania bakterii i kurzu. Automatyczna regulacja temperatury i ciągle wydobywanie się pary ułatwia sprzątanie i czyszczenie.

Używana jest wyłącznie para z czystej wody pod wysokim ciśnieniem bez dodatku środków chemicznych.

Wysokie bezpieczeństwo

Zabezpieczenie przed podgrzaniem pustego zbiornika wody. Po wyparowaniu całej wody ze zbiornika zasilanie prądu zostaje automatycznie przerwane, aby zapobiec dalszemu nagrzewaniu się pustego zbiornika. Urządzenie jest wyposażone w termostat, który zapewnia temperaturę pary na poziomie 135°C w celu dezynfekcji i sterylizacji.

Zawór bezpieczeństwa automatycznie uwalnia ewentualne nadciśnienie. Zawór otwiera się automatycznie i uwalnia nadciśnienie w przypadku zbyt wysokiego ciśnienia pary w zbiorniku.

Łatwość użytkowania

Podgrzewanie rozpoczyna się natychmiast po włączeniu urządzenia. Po osiągnięciu przez urządzenie odpowiedniej temperatury wciśnij regulator pary. Para zacznie powoli się wydobywać. Dołączony jest kompletny zestaw akcesoriów, a urządzenie można w łatwy sposób zamontować i zdemontować. Urządzenie jest wszechstronne i może być używane do czyszczenia drzwi, okien, podłóg i ubrań.

ZAKRES UŻYTKOWANIA

Dezynfekcja i sterylizacja

Zamontuj długą dyszę na uchwycie i skieruj ją na powierzchnię, która ma być zdezynfekowana. Wciśnij regulator pary. Para o wysokiej temperaturze może zabić bakterie.

Czyszczenie ubrań

Zamontuj na uchwycie dyszę szczotkową i nałóż na nią ściereczkę czyszczącą. Skieruj dyszę w stronę rozwieszonych ubrań, wciśnij regulator pary i poruszaj dyszą szczotkową w górę, w dół i na boki, aby usunąć plamy z ubrań.

Mycie okien i drzwi

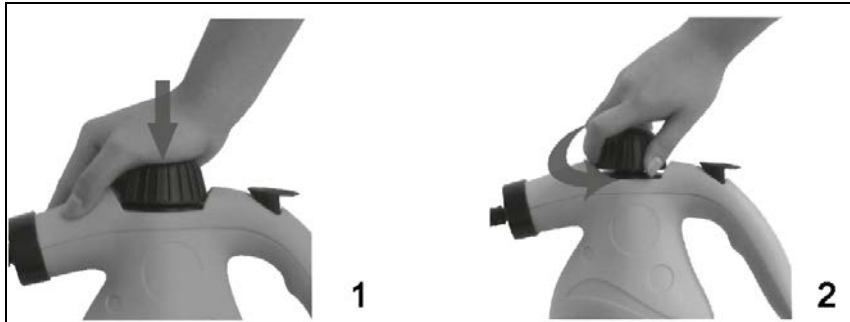
Zamontuj na uchwycie dyszę szczotkową i przymocuj do niej dyszę do mycia drzwi/okien. Skieruj dyszę w stronę drzwi/okna, wciśnij regulator pary i poruszaj dyszą w górę, w dół i na boki, aby usunąć zabrudzenia.

Czyszczenie podłóg

Opcjonalnie zamontuj przedłużkę na uchwycie dyszy. Przymocuj dyszę wygiętą lub okrągłą do przedłużki. Skieruj dyszę w stronę podłogi i wciśnij regulator pary, aby usunąć brud i plamy z podłogi i narożników.

Sposób użycia

1. Rozpakuj urządzenie, sprawdź, czy wszystkie akcesoria i dokumenty są załączone oraz upewnij się, że urządzenie i akcesoria nie są uszkodzone.
2. Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
3. Umieść urządzenie na płaskim podłożu, wciśnij korek bezpieczeństwa i przekręć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Zamontuj lejek.



4. Napełnij miarkę 175 ml czystej wody i wlej wodę do zbiornika. Zbiornik mieści 250 ml. Nie wlewaj zbyt dużej ilości wody, w zbiorniku musi pozostać wolne miejsce. Nałóż z powrotem korek i poprawnie go dokręć.
5. Sprawdź, czy napięcie sieciowe i gniazdko zgadzają się z danymi w instrukcji obsługi urządzenia. Włóż kabel do gniazdka i włącz urządzenie.
6. Urządzenie jest gotowe do użytku po czterech minutach. Ostrożnie wciśnij regulator pary i sprawdź, czy z dyszy wydobywa się para. Nie kieruj dyszy w stronę osób i przedmiotów.
7. Jeżeli z dyszy wydobywa się para, puść regulator i zamontuj wybrane akcesoria.
8. Wciśnij regulator pary i wykonaj pracę.

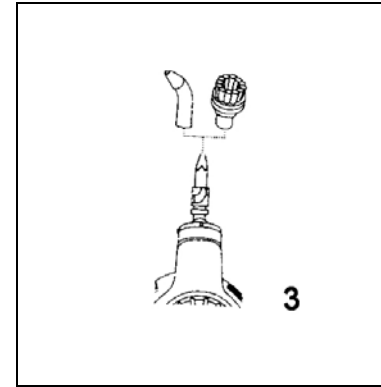
Montaż akcesoriów

1. Montaż dyszy szczotkowej.

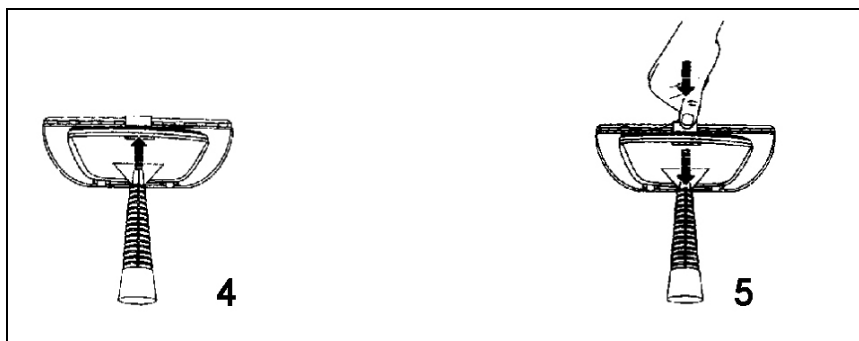
Trzymaj dyszę w taki sposób, aby umieszczona na niej strzałka skierowana była w stronę oznaczenia na uchwycie. Dociśnij dyszę. Przekręć dyszę zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, gdy strzałka znajdzie się na poziomie dwóch linii na uchwycie. Przymocuj dyszę do urządzenia. Aby zdemontować dyszę, przekręć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (zobacz rys. 2) do momentu, gdy strzałka znajdzie się na poziomie oznaczenia na obudowie. Zdejmij dyszę.



2. Montaż dyszy szczotkowej lub dyszy wygiętej.
 Nałóż wybraną dyszę na uchwyt (zobacz rys. 3) i dociśnij ją. Uchwyt i dyszę można zamontować w wybranym kierunku. Możesz również najpierw zamontować dyszę długą, a na niej okrągłą lub wygiętą. Długą dyszę montuje się w taki sam sposób, jak dyszę szczotkową. Okrągłą dyszę szczotkową oraz dyszę wygiętą montuje się w taki sam sposób, jak na uchwycie.



3. Montaż dyszy do mycia drzwi/okien.
 Zamontuj dyszę szczotkową na uchwycie (zobacz rys. 4 i 5). Zaczep dwa małe haczyki dyszy do mycia drzwi/okien o mocowanie dyszy szczotkowej. Wsuń duży haczyk i dociśnij dyszę do mycia drzwi/okien do dyszy szczotkowej.



Uzupełnianie wody podczas użytkowania

1. Wyciągnij kabel zasilający z gniazdka.
2. Trzymaj regulator pary wciśnięty do momentu, gdy para przestanie się wydobywać.
3. Powoli zacznij zdejmować korek, lecz przytrzymaj go do momentu, gdy pary już nie będzie. Odstaw aparat do ostygnięcia w chłodne miejsce na około pięć minut. Następnie całkowicie zdejmij korek.
4. Użyj lejka i miarki do napełnienia zbiornika zimną lub ciepłą wodą.
5. Nałóż z powrotem korek i poprawnie go dokręć.

Po użyciu

1. Wyciągnij kabel z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane.
2. Trzymaj regulator pary wciśnięty do momentu, gdy para przestanie się wydobywać.
3. Powoli zacznij zdejmować korek, lecz przytrzymaj go do momentu, gdy pary już nie będzie. Odstaw aparat do ostygnięcia w chłodne miejsce na około pięć minut. Następnie całkowicie zdejmij korek.
4. Opróżnij zbiornik i wytrzyj urządzenie suchą szmatką.
5. Nałóż z powrotem korek i poprawnie go dokręć.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

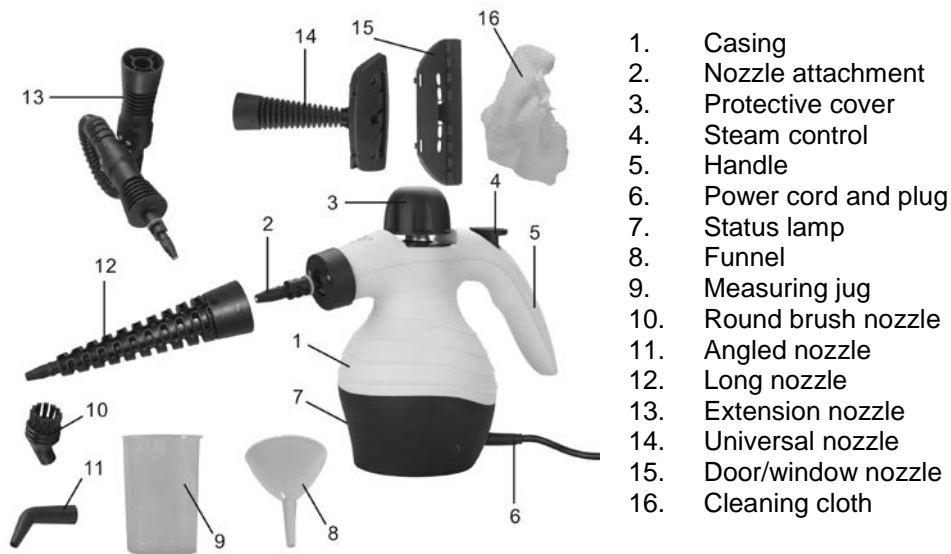
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The filling aperture shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
- Do not expose the power cord or plug to water or other liquids – risk of electric shock.
- Make sure the power cord and plug are in good condition and undamaged. Do not use the appliance if the power cord and/or plug are damaged. A damaged power cord and/or plug must be repaired by an authorised service centre.
- The appliance is designed for household use only. It is not intended for industrial use.
- Do not switch on the appliance until the water reservoir is filled.
- Check that the data in the operating instructions for the appliance corresponds to the mains supply voltage at the point of use.
- During operation, the tank opening must be hermetically sealed and the safety cap must be properly tightened.
- The appliance may only be connected to an earthed mains supply.
- The appliance must not be tilted more than 45 degrees during use. There is a risk that boiling water sprays out along with the steam.
- Do not point the nozzle at people, animals or electrical equipment.
- Unplug the power cord before filling with water. Always unplug the power cord after use and before cleaning and repairs.
- Do not pour rust remover, odour remover, alcohol or detergent in the water reservoir as this could damage it.

IMPORTANT! Never overfill the water reservoir – risk of overpressure.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	900 W
Water tank volume	350 ml
Steam pressure	2.5–4.2 bar
Steam production	28 g/min
Temperature regulator, working temperature	135°C
Overheat protection, tripping temperature	169°C
Dimensions	250 x 140 x 230 mm
Weight	1.85 kg

DESCRIPTION



1. Casing
2. Nozzle attachment
3. Protective cover
4. Steam control
5. Handle
6. Power cord and plug
7. Status lamp
8. Funnel
9. Measuring jug
10. Round brush nozzle
11. Angled nozzle
12. Long nozzle
13. Extension nozzle
14. Universal nozzle
15. Door/window nozzle
16. Cleaning cloth

OPERATION

High temperature and high pressure steam helps to clean dirt and stains from floors, doors, windows and clothing. The appliance is environmentally friendly and hygienic and can also be used to remove bacteria and dust. Automatic heat control and continuous steam makes cleaning easy. Only high-pressure steam from clean water is used. No chemicals are added.

High level of safety

Protection against heating an empty water reservoir. When all the water in the reservoir has evaporated, the power supply is automatically cut to prevent the empty reservoir being heated further. The appliance has a thermostat that ensures that the steam is kept at 135°C when disinfecting and sterilising. The pressure relief valve automatically relieves any excess pressure. The valve automatically opens and relieves the overpressure when there is high steam pressure in the reservoir.

Easy to use

Heating starts immediately when the appliance is switched on. When the appliance reaches the right temperature, press the steam control. Steam slowly sprays out. A complete set of accessories is included, and the appliance can be easily assembled and dismantled. The appliance is very versatile and can be used for cleaning doors, windows, floors and clothes.

USE

Disinfection and sterilisation

Fit the long nozzle on the nozzle holder and point the nozzle at the surface to be disinfected. Press the steam control. Steam at high temperatures can kill bacteria.

Cleaning clothes

Fit the brush nozzle on the nozzle holder and push the cleaning cloth on. Aim the nozzle at the hanging garments, press the steam control and move the brush nozzle up and down and side to side to remove stains from the clothes.

Cleaning of windows and doors

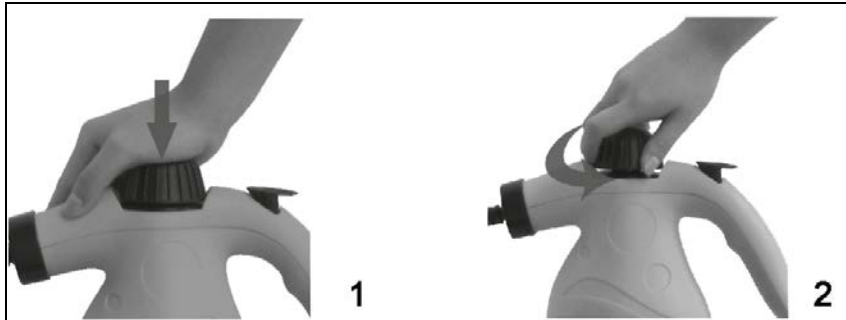
Fit the brush nozzle on the nozzle holder and fit the door/window nozzle on the brush nozzle. Aim the nozzle at the door/window, press the steam control and move the nozzle up and down and side to side to remove marks.

Cleaning floors

Fit the extension nozzle, if required, to the nozzle holder. Fit the angled nozzle or the round brush nozzle on the extension nozzle. Point the nozzle at the floor and press the steam control to remove dirt and stains from floors and corners.

Use

1. Unpack the appliance, check that all accessories and documents are included. Check the appliance and accessories for damage.
2. Read these instructions carefully before use. The appliance is designed for household use only.
3. Place the appliance on a flat surface, push down the safety cap and turn it anti-clockwise. Fit the funnel.



4. Fill the measuring jug with 175 ml of clean water and pour the water in the reservoir. The reservoir holds 250 ml. Do not pour in too much water as there must be some space left in the reservoir. Refit the safety cap and tighten it firmly.
5. Check that the data in the operating instructions for the appliance corresponds to the mains supply voltage at the point of use. Insert the power cord and turn on the appliance.
6. The appliance is ready for use after four minutes. Gently press the steam control and check that steam is coming from the nozzle. Do not point the nozzle at people or objects.
7. If steam comes from the nozzle release the steam control and fit the accessories required.
8. Press the steam control and you can start working.

Fitting the accessories

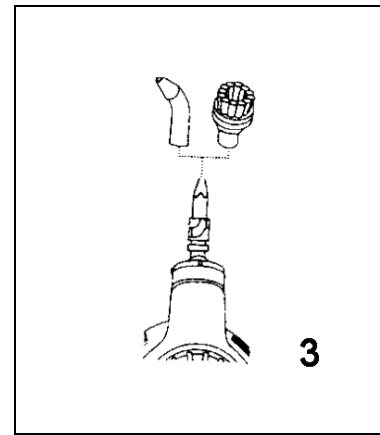
1. Fitting the brush nozzle.

Hold the brush nozzle with the arrow on the nozzle towards the mark on the nozzle holder. Press the nozzle in place. Turn the nozzle clockwise so the arrow on the nozzle is aligned with the double lines on the nozzle holder. Attach the nozzle to the appliance. Remove the nozzle by turning it anti-clockwise (see fig. 2) so that the arrow on the nozzle is in line with the mark on the casing. Pull off the nozzle.



2. Fit the brush nozzle or angled nozzle.

Push the nozzle you want to use onto the nozzle holder (see fig. 3) and press it in place. The nozzle holder and nozzle can be fitted in the required direction. You can start by fitting the long nozzle and then fit the round brush nozzle or the angled nozzle on top of the long nozzle. Fit the long nozzle in the same way as the brush nozzle. The round brush nozzle and the angled nozzle are fitted in the same way as the nozzle holder.



3. Fitting the door/window nozzle.

Fit the brush nozzle on the nozzle holder (see fig. 4 and 5). Attach the door/window nozzle's two small hooks on the brush nozzle mounts, fold out the large hook on the door/window nozzle and press the door/window nozzle on the brush nozzle.



Filling with water during use

1. Unplug the power cord.
2. Press the steam control until steam no longer comes out.
3. Release the safety cap slowly, but let it remain in place until steam no longer comes out. Place the appliance in a cool place for about five minutes to cool down. Then remove the safety cap fully.
4. Use the funnel and measuring jug to fill the reservoir with cold or warm water.
5. Refit the safety cap and tighten it firmly.

After use

1. Unplug from the power outlet when the appliance is not in use.
2. Press the steam control until steam no longer comes out.
3. Release the safety cap slowly, but let it remain in place until steam no longer comes out. Place the appliance in a cool place for about five minutes to cool down. Then remove the safety cap fully.
4. Empty the reservoir and dry the appliance with a dry cloth.
5. Refit the safety cap and tighten it firmly.